

- (2) 沈德符《萬曆野獲編》卷一《列朝·武宗托名》：「武宗南征，托名威武大將軍、太師鎮國公、後軍都督府。」

「託名」是假託名義之意，也作「托名」。

從上文分析，「託」有「寄附」、「依賴」、「請求」等義，故「寄託」、「託付」、「託賴」、「請託」等詞，當作「託」，不作「托」。「托」有「向上承托」、「托子」、「陪襯」等義，故「兩手托著下巴」、「托盤」、「烘托」等，當作「托」，不作「託」。現在，國內出版的字典、詞典，不少把「託」作為「托」的異體字^⑧，統一寫作「托」，而「託」、「托」便渾然不分了。

- ① 段玉裁於《說文》「託」字下注云：「與人部侂音義皆同。」按《集韻·鐸部》「託」、「侂」並音「闕各切」。又「侂」字亦作「仉」。《廣雅·釋詁四》：「仉、依也。」
- ② 王力《同源字典》以「託」、「侂」聲義相同，指出二字「實同一詞」。
- ③ 參臧琳《經義雜記》卷六「侂六尺之孤」條。
- ④ 「託事」、「託食」、「託寓」等文例如：
- (i) 《三國志·吳·諸葛瑾傳》：「徐復託事造端，以物類相求。」
- (ii) 《韓非子·八說》：「人主不親觀聽，而制斷在下，託食於國者也。」
- (iii) 《墨子·非儒下》：「周公且非其人也邪？何為亦舍家室而託寓也？」
- ⑤ 「託」訓作「依附」、「以事干求」、「假借」等義的文例如：
- (i) 《管子·水地》：「唯知其託者，

能為之正。」尹知章注：「託、依也。」

- (ii) 《後漢書·陳蕃傳》：「大將軍梁冀威震天下，時遣書詣蕃，有所請託，不得通。」按：「請託」即以事請求之意。
- (iii) 《後漢書·姜肱傳》：「肱託以它辭，終不言盜。」按：「託」有假借之意。
- ⑥ 「茶托子」之義，詳見李匡義《資暇集》卷下「茶托子」條。
- ⑦ 《集韻·鐸韻》「託」、「托」並音「闕各切」。
- ⑧ 1955年12月，國內發佈《第一批異體字整理表》，以「託」、「托」為異體字，而把「託」字汰除。

從「青年」談到「年青」

朱國藩

「青年」一詞最早似乎見於唐段成式（803? - 863）的《酉陽雜俎·續集》卷三《支諾皋下》：

有紅裳人與白衣送酒，歌曰：皎潔玉顏勝白雪，況乃青年對芳月。沈吟不敢怨春風，自歎容華暗消歇。

這個詞雖然在唐代已經出現，但當時似乎不大習用，李白、杜甫、李商隱的集子裏就從未一見。一直到明清兩代，這個詞才逐漸流行，例如《封神榜》第二十回云：

孤身抱忠義，萬里探親災。未入姜里城，先登殷紂臺。撫琴除妖婦，頃刻怒心推。可惜青年客，魂遊劫運灰！

又如《鏡花緣》第九十九回云：

……況這「青」字就有無窮好處，諸如「青春」、「青年」之類，都是返老還少之意。

從上三例我們知道「青年」指的是人十多歲至三十歲左右的階段；處於這年齡階段的人習慣上也叫「青年」，現在我們常見的「時代青年」、「大好青年」、「新青年」等詞組中的「青年」便都是這個意思。在這個意思上「青年」也可以寫作「青年人」。

「青年」本來不分男女，但近年中國大陸漸見把女性青年叫做「女青年」，代替以往的「女郎」、「少女」、「少婦」。「女青年」一詞當然無可厚非，「女士」、「女郎」、「女王」不都是指男性的「士」、「郎」、「王」加上「女」字而構成的嗎？但「士」、「郎」、「王」本指男性，轉指女性時須加「女」字；「青年」沒有男性含義，兩性都可用，所以除非要特指，不必說「女青年」，但要特指時，還有現成的「青年女子」、「青年婦女」可用，那麼「女青年」一詞是否應該沿用便值得重新考慮了。

「青年人」我們有時也稱為「年輕人」，意思並沒有甚麼分別。雖然在構詞上「青年」是偏正結構，「年輕」是主謂結構，但作為「人」的修飾語，「青年」和「年輕」的作用並無分別。

「年輕」一詞比較晚出，最早似乎見《紅樓夢》第三十六回：

一則年輕，二則老爺也不許。

「輕」是重量不大的意思，所以「年輕」就是「年紀不大」。

「年輕」也有人寫作「年青」的。老舍（舒慶春，1899 - 1966）的《黑白李》便說：

四爺年青，不拿我當個拉車的看。

究竟因為在普通話裏「輕」、「青」同音 qīng，①還是因為「老年」、「少年」可以倒轉過來作「年老」、「年少」，所以認為「青年」也可以倒過來作「年青」？我們無法下斷語。有人主張現代漢語應該採納「年青」一詞。例如《現代漢語詞典》就收「年青」一條，解作：「同『年輕』。」但我認為問題有些複雜，是否應該收進詞典還要多加考慮。例如我們從「年輕」衍生出「年紀輕輕」（蘇州人還有說「年紀輕」的）、「年輕力壯」這兩句，②但說「年紀青青」、③「年青力壯」聽起來就不免生硬了。

① 根據《廣韻》，「輕」音「去盈切」，「青」音「倉經切」，讀音並不相同。「輕」是舌根音的溪母字，因為近代普通話的舌根音舌面化，所以在普通話「輕」讀如「青」。

② 這裏舉三個「年輕力壯」的例：

(1) 《紅樓夢》第七十一回：「老太太也太想的到，實在我們年輕力壯的人攔上十個也趕不上。」

(2) 駱賓基（張璞君，1917 -）《千人塔下的聲音》：「我立即走過去，因為我年輕力壯。」

(3) 碧野（黃潮洋，1916 -）《沒有花的春天》：「凡是年輕力壯的漢子都要隨身帶武器，以壯神威。」

③ 梁羽生（陳文統，1926 -）《萍蹤俠影錄》中「年紀青青」一語凡三見，或出筆誤。